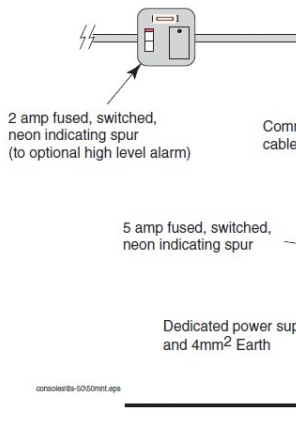


Фрагмент 1

Оригинал	Перевод
<p>XXX offers a comprehensive range of products designed to meet the needs of both large and small forecourt retailers: from stand-alone gauging and leak detection systems, to fully integrated systems that can perform a wide range of functions including tank gauging, automatic stock reconciliation, leak detection for double-wall tanks and precision tank testing.</p> <p>All XXX's systems have been designed for ease of operation. System consoles have liquid crystal display screens and one-touch function keys to guide the user through all operating functions. The status of all in-tank probes and leak detection sensors is available immediately on the LCD screen, on the system's printer or, through the system's communication facilities, on the point-of-sale terminal or back office computer.</p>	<p>XXX предлагает широкий ассортимент продукции предназначенной для удовлетворения потребностей как крупных так и мелких продавцов: от автономных измерений и систем обнаружения утечек до полностью интегрированных систем которые могут выполнить широкий спектр функций включая измерение уровня продукта в резервуаре, автоматическое согласование запасов, обнаружение утечек в резервуарах с двойными стенками и точное измерение параметров резервуара.</p> <p>Все системы были разработаны для удобства управления. Система пультов имеет жидко-кристаллические дисплеи и одним нажатием функциональных клавиш пользователь может управлять всеми рабочими операциями. Показания всех зондов в баках и датчиков утечки немедленно передаются на ЖК дисплей, систему печати или через средства связи на электронный терминал или в операционный отдел.</p>

Фрагмент 2 (рисунок приводится для справки, переводить текст на рисунке не нужно)

Оригинал	Перевод	
----------	---------	--

<p>The TLS High Level Alarm is 240 Vac powered and requires a dedicated supply via a switched 5 A fused neon indication spur within 1 metre of the system console. (See Figure 3.)</p> <p>The TLS High Level Alarm must be located outside any hazardous area as defined by IEC EN 60079-10 Classification of Hazardous Areas. The chosen location and the attendant cable specification must comply with all EC, national and local regulations.</p>	<p>Консоль сигнализации TLS</p> <p>240 вольт требует выделенной сети питания через переключатель 5А плавкого неоновго предохранителя отступающего не более 1 метра от системной консоли.</p> <p>Сигнализация должна находиться за пределами опасной зоны согласно МЭК</p> <p>EN 60079-10 Классификация опасных зон. Выбранное расположение и спецификация сопутствующего кабеля должны соответствовать всем нормам ЕС.</p>	 <p>Figure 3. Example</p>
---	--	--

Фрагмент 3 (перевод надписей на рисунке)

Оригинал	Перевод	
<p>*Sump sensor should:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rest on the base of the sump. 2. Be positioned as close to outer wall as possible. 3. Be mounted in a true vertical position. 4. Be installed only in a dry sump. 	<p>Датчик поддона (отстойника) должен быть:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. в нейтральном положении на дне поддона. 2. Располагаться ближе к внешней стене 3. установлен только в вертикальном положении. 4. установлен только в сухой поддон. 	
<p>Cable to junction box and seal-off (see below)</p>	<p>Кабель к распределительной коробке и закрыт(см ниже)</p>	

Existing conduit or piping	Имеющийся кабельный канал или трубопровод
Product pipe	Трубопровод продукта
Sump base	Основание поддона
Sump sensor* (installation examples)	датчик поддона(примеры монтажа)
Sump	поддон
Cable from piping sump sensor	кабель от датчика поддона трубопровода
Cord grip	шнуровой ниппель
Weatherproof junction box with 1/2-inch N.P.T. threads (16 cubic inch volume minimum)	Защищенная от непогоды распределительная коробка с 1/2 дюймовым N.P.T. резьбой (мин объем 16 куб дюймов)
Epoxy seal per NFPA specs	Эпоксидное уплотнение по спецификациям NFPA
Rubber grommet seal clamped on inside - or as recommended by sump manufacturer	Резиновая втулка уплотнения зажата изнутри-или по рекомендации изготовителя.
1/2" Rigid conduit to console	1/2" трубопровод для электропроводки к консоли
Figure 15. Example Installation of a Sump Sensor	Рис 15. Пример установки датчика поддона.